TENEBRAE ET LUX - TEXTS – **SCENARIO 3 with timings & reprises –** 12/28/2012

4:40 - **Tristis Est Anima Mea** - Maundy Thursday Nocturno 1– *Matthew 26:36 26:38*

5:35 - **Seniores Populi Consilium Fecerunt** – Maundy Thursday Nocturno 3 - *Matthew 26:47 26:55*

3:45 - **Jesum Tradidit Impius Summis Principibus** – Good Friday N 3 - *Matthew 26:57 26:58*

5:30 - **Eram Quasi Agnus Innocens** – Maundy Thursday Nocturno 3 - *Jeremiah 11:19*

3:05 - **O Vos Omnes** – Holy Saturday Nocturnus 2 - *Lamentations 1:12*

4:05 - **Tenebrae Factae Sunt** - Good Friday N 2 - *Matthew 27:50*

4:00 - **Velum Templi Scissum Est** –Good Friday Nocturnus 1 - *Matthew 27:51-52 27:45-46*

4:00 - **Aestimatus Sum Cum Descendentibus** – Holy Saturday N 3 - *Psalms 88*

2:05 - **Astiterunt Reges Terrae** – Holy Saturday Nocturnus 3 - *Psalms 2:1 2:2*

6:25 - **Animam Meam Dilectam Tradidi** – Good Friday N 2 - *Jeremiah 12:8 12:*

0:00 - Tristis est anima mea usque ad mortem

1:00 - sustinete hic, et vigilate mecum, nunc videbitis turbam, quae circumdabit me

1:50 - Vos fugam capietis,

2:00 - et ego vadam immolari pro vobis.

3:00 - Verse: Ecce appropinquat hora, et Filius hominis tradetur in manus peccatorum.

3:30 - Vos fugam capietis,

3:50 - et ego vadam immolari pro vobis – 4:40

My soul is sorrowful even unto death

Stay here and watch with me, now shall you see the crowd that shall surround me

You shall take flight,

and I shall go to be sacrificed for you.

Verse: Behold the hour is near, & the Son of Man shall be betrayed into the hands of sinners.

You shall take flight, and I shall go to be sacrificed for you.

0:00 - **Seniores populi consilium fecerunt**

0:22 - Ut Jesum dolo tenerent, et occiderent

1:10 - Cum gladiis et fustibus exierunt tamquam ad latronem.

1:50 - Verse: Collegerunt pontifices et pharisaei concilium

2:20 - Ut Jesum dolo tenerent, et occiderent

2:50 - Cum gladiis et fustibus exierunt tamquam ad latronem

3:40 - Seniores populi consilium fecerunt

3:55 - Ut Jesum dolo tenerent, et occiderent

4:45 - Cum gladiis et fustibus exierunt tamquam ad latronem - **5:35**

The Elders of the people consulted together

How they might by craft apprehend Jesus and kill Him

With swords and clubs they went forth as to a thief.

Verse: The priests and pharisees held a council.

How they might by craft apprehend Jesus & kill Him, With swords & clubs they went forth as to a thief.

The Elders of the people consulted together, How they might by craft apprehend Jesus & kill Him

With swords & clubs they went forth as to a thief.

via Benjamin Bergery - bergery@benjaminb.com

0:00 - **Jesum tradidit impius summis principibus** sacerdotum, et senioribus populi

0:50 - Petrus autem sequebatur eum a longe, ut videret finem.

1:55 - Verse: Adduxerunt autem eum ad Caipham principem sacerdotum,

ubi scribae et pharisaei convenerant.

2:40 - Petrus autem sequebatur eum a longe, ut videret finem. --3:45

An impious man betrayed Jesus to the chief priests and elders of the people:

But Peter followed Him from afar, to see the end.

Verse: And they led Him to Caiphas the high-priest,

Where the scribes and the pharisees were met together.

But Peter followed Him from afar, to see the end.

0:00 - **Eram quasi agnus innocens**

0:25 - ductus sum ad immolandum, et nesciebam

consilium fecerunt inimici mei adversum me, dicentes

1:45 - Venite, mittamus lignum in panem ejus, et eradamus eum de terra viventium.

3:00 - Verse: Omnes inimici mei adversum me cogitabant mala mihi:

3:50 - verbum iniquum mandaverunt adversum me, dicentes

4:20 - Venite, mittamus lignum in panem ejus,

4:45 - et eradamus eum de terra viventium. – 5:30

I was like an innocent lamb: I was led to the sacrifice & I knew it not:

my enemies conspired against me, saying

Come, let us put wood into his bread, and root him out of the land of the living.

Verse: All my enemies contrived mischief against me:

they uttered a wicked speech against me, saying.

Come, let us put wood into his bread, & root him out of the land of the living.

0:00 - **0 vos omnes**, qui transitis per viam, attendite, et videte:

0:40 - Si est dolor similis sicut dolor meus.

1:35 - Verse: Attendite, universi populi, et videte dolorem meum.

2:20 - Si est dolor similis sicut dolor meus. – 3:05

O all you who pass by the way, attend and see:

If there be any sorrow like unto my sorrow.

Verse: Attend, 0 all you people, and see my sorrow.

If there be any sorrow like unto my sorrow.

0:00 - **Tenebrae factae sunt**, dum crucifixissent Jesum Judaei:

0:45 - Et circa horam nonam exclamavit Jesus voce magna:

1:10 - Deus meus, ut quid me dereliquisti?

1:55 - Et inclinato capite, emisit spiritum.

2:40 - Verse: Exclamans Jesus voce magna, ait:

2:55 - Pater, in manus tuas commendo spiritum meum.

3:20 - Et inclinato capite, emisit spiritum – 4:05

Darkness covered the earth, whilst the Jews crucified Jesus:

And about the ninth hour, Jesus cried with a loud voice:

My God, why have you forsaken me?

And bowing His head, He gave up the ghost.

Verse: Jesus crying with a loud voice, said:

Father, into Thy hands I commend My spirit.

And bowing His head, He gave up the ghost.

0:00 - **Velum templi scissum est**:

0:20 - Et omnis terra tremuit: latro de cruce clamahat, dicens:

1:00 - Memento mei, Domine, dum veneris in regnum tuum.

1:45 - Verse: Petrae scissae sunt, et monumenta aperta sunt,

et multa corpora sanctorum, qui dormierant, surrexerunt.

2:35 - Et omnis terra tremuit: latro de cruce clamahat, dicens:

3:15 - Memento mei, Domine, dum veneris in regnum tuum – 4:00

The veil of the temple was rent: And all the earth shook:

the thief from the cross cried out, saying:

Lord, remember me, when you come into your kingdom.

Verse: The rocks were rent and the graves opened,

and there arose many bodies of the saints that were dead.

And all the earth shook: the thief from the cross cried out, saying:

Lord, remember me, when you come into your kingdom.

0:00 - **Aestimatus sum cum descentibus in lacum**:

1:00 - Factus sum sicut homo sine adjutorio,

1:25 - inter mortuos liber.

2:00 - Verse: Posuerunt me in Iacu inferiori, in tenebrosis, et (in) umbra mortis.

3:00 - Factus sum sicut homo sine adjutorio,

3:20 - inter mortuos liber. – 4:00

I am counted among them that go down to the pit:

I am become like a man without help,

free among the dead.

Verse: They laid me in the lower pit, in dark places, & in the shadow of death.

I am become like a man without help,

free among the dead.

0:10 - **Astiterunt reges terrae**, et principes convenerunt in unum:

0:50 - Adversus Dominum, et adversus Christum ejus.

1:15 - Verse: Quare fremuerunt Gentes, et populi meditati sunt inania?

1:40 - Adversus Dominum, et adversus Christum ejus. – 2:05

The kings of the earth stood up, and the princes met together:

Against the Lord, and against His Christ.

Verse: Why have the Gentiles raged, and the people devised vain things?

Against the Lord, and against His Christ.

0:00 - Animam meam dilectam tradidi in manus iniquorum,

et facta est mihi hereditas mea sicut leo in silva:

0:45 - Dedit contra me voces adversarius, dicens:

Congregamini, et properate ad devorandum illum:

1:15 -- posuerunt me in deserto solitudinis, et luxit super me omnis terra:

2:00 - Quia non est inventus qui me agnosceret, et faceret bene.

2:30 - Verse: Insurrexerunt in me viri absque misericordia, et non pepercerunt animae meae.

3:20 - Quia non est inventus qui me agnosceret, et faceret bene.

3:50 - Animam meam dilectam tradidi in manus iniquorum,
et facta est mihi hereditas mea sicut leo in silva:

4:35 - Dedit contra me voces adversarius, dicens:
Congregamini, et properate ad devorandum illum:

5:10 - posuerunt me in deserto solitudinis, et luxit super me omnis terra

5:50 - Quia non est inventus qui me agnosceret, et faceret bene. 6:25

I delivered the soul I loved into the hands of the wicked,

and My inheritance has become to Me like a lion in the forest:

My adversary inveighed against Me, saying:

Gather ye together, and haste ye to devour Him:

they placed Me in a lonely desert, and all the earth mourned for Me:

Because there was no one found who would know Me, and do well.

Verse: Men without mercy rose up against Me, and spared not My life.

Because there was no one found who would know Me, and do well.

I delivered the soul I loved into the hands of the wicked,

and My inheritance has become to Me like a lion in the forest:

My adversary inveighed against Me, saying:

Gather ye together, and haste ye to devour Him:

they placed Me in a lonely desert, and all the earth mourned for Me:

Because there was no one found who would know Me, and do well.